



## Tartalom

## IV Tájékoztatások

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2021/C 196/01 | Euroátváltási árfolyamok — 2021. május 21.....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 |
| 2021/C 196/02 | Euroátváltási árfolyamok — 2021. május 24.....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 |
| 2021/C 196/03 | Az Összefonódásokkal Foglalkozó Tanácsadó Bizottság 2020. július 2-i ülésén megfogalmazott véleménye a M.9014 — PKN Orlen/Grupa Lotos ügyre vonatkozó előzetes határozattervezetről – Előadó: Belgium .....                                                                                                    | 3 |
| 2021/C 196/04 | A meghallgatási tisztviselő zárójelentése az M.9014 — PKN Orlen/Grupa Lotos ügyben .....                                                                                                                                                                                                                       | 6 |
| 2021/C 196/05 | A Bizottság határozatának összefoglalója (2020. július 14.) egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (Ügyszám: M.9014 — PKN Orlen/Grupa Lotos) (az értesítés a C(2020) 4651. számú dokumentummal történt) ..... | 8 |

## Európai Bankhatóság

|               |                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2021/C 196/06 | Az Európai Bankhatóság határozata 2021. április 23-án a személyes adatok Európai Bankhatóság működésének keretében való kezelésével kapcsolatban az érintetteket megillető bizonyos jogok korlátozására vonatkozó belső szabályok megállapításáról ..... | 13 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2021/C 196/07 | A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek megállapítása <sup>(1)</sup> ..... | 19 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. május 21.

(2021/C 196/01)

1 euro =

| Pénznem |                 | Átváltási<br>árfolyam | Pénznem |                      | Átváltási<br>árfolyam |
|---------|-----------------|-----------------------|---------|----------------------|-----------------------|
| USD     | USA dollár      | 1,2188                | CAD     | Kanadai dollár       | 1,4680                |
| JPY     | Japán yen       | 132,61                | HKD     | Hongkongi dollár     | 9,4639                |
| DKK     | Dán korona      | 7,4362                | NZD     | Új-zélandi dollár    | 1,6914                |
| GBP     | Angol font      | 0,85870               | SGD     | Szingapúri dollár    | 1,6218                |
| SEK     | Svéd korona     | 10,1220               | KRW     | Dél-Koreai won       | 1 373,05              |
| CHF     | Svájci frank    | 1,0951                | ZAR     | Dél-Afrikai rand     | 16,9880               |
| ISK     | Izlandi korona  | 147,90                | CNY     | Kínai renminbi       | 7,8393                |
| NOK     | Norvég korona   | 10,1420               | HRK     | Horvát kuna          | 7,5102                |
| BGN     | Bulgár leva     | 1,9558                | IDR     | Indonéz rúpia        | 17 495,87             |
| CZK     | Cseh korona     | 25,452                | MYR     | Maláj ringgit        | 5,0471                |
| HUF     | Magyar forint   | 349,11                | PHP     | Fülöp-szigeteki peso | 58,391                |
| PLN     | Lengyel zloty   | 4,4892                | RUB     | Orosz rubel          | 89,4741               |
| RON     | Román lej       | 4,9268                | THB     | Thaiföldi baht       | 38,234                |
| TRY     | Török líra      | 10,2151               | BRL     | Brazil real          | 6,4628                |
| AUD     | Ausztrál dollár | 1,5698                | MXN     | Mexikói peso         | 24,2741               |
|         |                 |                       | INR     | Indiai rúpia         | 88,8020               |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>****2021. május 24.**

(2021/C 196/02)

**1 euro =**

| Pénznem |                 |  | Átváltási árfolyam | Pénznem |                      |  | Átváltási árfolyam |
|---------|-----------------|--|--------------------|---------|----------------------|--|--------------------|
| USD     | USA dollár      |  | 1,2212             | CAD     | Kanadai dollár       |  | 1,4731             |
| JPY     | Japán yen       |  | 132,97             | HKD     | Hongkongi dollár     |  | 9,4833             |
| DKK     | Dán korona      |  | 7,4364             | NZD     | Új-zélandi dollár    |  | 1,6997             |
| GBP     | Angol font      |  | 0,86408            | SGD     | Szingapúri dollár    |  | 1,6236             |
| SEK     | Svéd korona     |  | 10,1670            | KRW     | Dél-Koreai won       |  | 1 375,43           |
| CHF     | Svájci frank    |  | 1,0957             | ZAR     | Dél-Afrikai rand     |  | 17,0622            |
| ISK     | Izlandi korona  |  | 150,98             | CNY     | Kínai renminbi       |  | 7,8487             |
| NOK     | Norvég korona   |  | 10,2090            | HRK     | Horvát kuna          |  | 7,5043             |
| BGN     | Bulgár leva     |  | 1,9558             | IDR     | Indonéz rúpia        |  | 17 530,33          |
| CZK     | Cseh korona     |  | 25,424             | MYR     | Maláj ringgit        |  | 5,0631             |
| HUF     | Magyar forint   |  | 347,47             | PHP     | Fülöp-szigeteki peso |  | 58,731             |
| PLN     | Lengyel zloty   |  | 4,4850             | RUB     | Orosz rubel          |  | 90,0519            |
| RON     | Román lej       |  | 4,9255             | THB     | Thaiföldi baht       |  | 38,297             |
| TRY     | Török líra      |  | 10,2427            | BRL     | Brazíl real          |  | 6,5299             |
| AUD     | Ausztrál dollár |  | 1,5804             | MXN     | Mexikói peso         |  | 24,3683            |
|         |                 |  |                    | INR     | Indiai rúpia         |  | 89,0517            |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Az Összefonódásokkal Foglalkozó Tanácsadó Bizottság 2020. július 2-i ülésén megfogalmazott véleménye a M.9014 — PKN Orlen/Grupa Lotos ügyre vonatkozó előzetes határozattervezetről**

**Előadó: Belgium**

(2021/C 196/03)

**Az ügylet**

1. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy az ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.

**Unióس lépték**

2. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy az ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (2) bekezdése értelmében uniós léptékű.

**Termékpiacok**

3. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért az érintett termékpiacok Bizottság általi meghatározásával és különösen azzal, hogy:
  - 3.1. Lengyelországban a dízel-, gázolaj- és könnyűfűtőolaj- (LHO-) ellátásnak egyetlen nagykereskedelmi piaca van, a piac nem szegmentálódik a közvetlen finomítói értékesítésekre és a nem kiskereskedelmi értékesítésekre;
  - 3.2. az üzemanyag-nagykereskedelem piacát üzemanyag-típusonként kell szegmentálni (azaz a dízel, a gázolaj, az LHO és a sugárhajtómű-üzemanyag között);
  - 3.3. a sugárhajtómű-üzemanyag-ellátás piaca nem terjed ki a repülőbenzinre, amely a sugárhajtómű-üzemanyagtól különálló termékpiacot alkot;
  - 3.4. a sugárhajtómű-üzemanyag-ellátás piacát a sugárhajtómű-üzemanyag közvetlen finomítói értékesítésére és a sugárhajtómű-üzemanyag repülőgépbe töltésére kell szegmentálni;
  - 3.5. a sugárhajtómű-üzemanyag repülőgépbe töltésének piacát egyfelől a sugárhajtómű-üzemanyagot a repülőgépbe betöltő beszállítókra és forgalmazókra, másfelől a viszonteladókra kell szegmentálni;
  - 3.6. a motorüzemanyag-kiskereskedelem teljes piac (amelynek az autópályán történő értékesítés az egyik szegmense), amely tovább szegmentálható a B2B és B2C értékesítésekre;
  - 3.7. a különböző bitumenfajták értékesítését, így az alapbitumen, a módosított bitumen és az ipari bitumen értékesítését elkülönült piacoknak kell tekinteni.

**Földrajzi piacok**

4. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a dízel-, gázolaj- és LHO-nagykereskedelem érintett földrajzi piacainak Bizottság általi meghatározásával, azaz, hogy ezek nemzeti piacok.
5. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a motorüzemanyag-kiskereskedelem érintett földrajzi piacainak Bizottság általi meghatározásával, azaz, hogy ezek nemzeti piacok, helyi elemekkel.
6. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése érintett földrajzi piacainak Bizottság általi meghatározásával, azaz, hogy ezek nemzeti piacok a lengyelországi vevőknek történő értékesítés tekintetében, és nemzeti vagy tágabb – egy Csehországra, Lengyelországra, Szlovákiára, Magyarországra és Kelet-Németországra kiterjedő térséget is magában foglaló – piacok a csehországi vevők tekintetében.
7. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a sugárhajtómű-üzemanyagok repülőgépbe töltése érintett földrajzi piacainak Bizottság általi meghatározásával, azaz, hogy ezek repülőtéri piacok.

8. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért az alapbitumen, a módosított bitumen, illetve az ipari bitumen értékesítése érintett földrajzi piacainak Bizottság általi meghatározásával, azaz, hogy ezek nemzeti piacok.

#### A verseny értékelése

9. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottság azon értékelésével, hogy az ügylet jelentősen akadályozná a hatékony versenyt horizontális, nem koordinatív hatások és/vagy vertikális hatások miatt a következő piacokon:
- 9.1. a dízel-, gázolaj- és LHO-nagykereskedelem piaca Lengyelországban;
  - 9.2. a motorüzemanyag-kiskereskedelem teljes piaca (az autópályán történő értékesítés szegmense is), és a motorüzemanyagok B2B és B2C vevők részére történő értékesítésének kiskereskedelmi piaca Lengyelországban;
  - 9.3. a motorüzemanyagok nagykereskedelmének upstream piaca Lengyelországban és a motorüzemanyagok kiskereskedelmének downstream piaca Lengyelországban;
  - 9.4. a sugárhajtómű-üzemanyagok lengyelországi és csehországi vevők részére történő közvetlen finomítói értékesítésének piaca;
  - 9.5. a sugárhajtómű-üzemanyagok repülőgépekbe töltésének piaca Lengyelország valamennyi repülőtérén;
  - 9.6. a sugárhajtómű-üzemanyagok lengyelországi vevők részére történő közvetlen finomítói értékesítésének upstream piaca és a repülőgépekbe töltésének downstream piaca Lengyelország valamennyi repülőtérén;
  - 9.7. a sugárhajtómű-üzemanyagok csehországi vevők részére történő közvetlen finomítói értékesítésének upstream piaca és a repülőgépekbe töltésének downstream piaca Prága repülőtérén;
  - 9.8. az alapbitumen, a módosított bitumen, illetve az ipari bitumen értékesítésének piaci Lengyelországban.
10. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottság azon értékelésével, hogy az ügylet nem akadályozná jelentősen a hatékony versenyt a felek alábbi piacokon végzett tevékenységei közötti kapcsolat tekintetében:
- 10.1. HFO-ellátás piaca Lengyelországban (vagy tágabb piacon);
  - 10.2. autómosó szolgáltatások piaca;
  - 10.3. a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése észtországi vevőknek (azaz a lehető legszűkebb piac);
  - 10.4. a különböző bitumenfajták értékesítésének piaca Lengyelországon kívül <sup>(1)</sup>;
  - 10.5. I. csoportba tartozó bázisolajok értékesítésének piaca az EGT-ben;
  - 10.6. az ipari és autóipari ásványi kenőanyagok értékesítésének piaca Lengyelországban;
  - 10.7. a bunkerszolgáltatások piaca Lengyelországban;
  - 10.8. az izomerát-értékesítés piaca Lengyelországban;
  - 10.9. az izomerát-értékesítés upstream piaca és a gázolaj-nagykereskedelem downstream piaca;
  - 10.10. a kötelező tárolási szolgáltatások upstream piaca és az üzemanyag-nagykereskedelem downstream piaca;
  - 10.11. a vasúti árufuvarozási és szállítási szolgáltatások upstream piaca és az üzemanyagok és üzemanyaghoz kapcsolódó termékek nagykereskedelmének downstream piaca;
  - 10.12. a nyersolaj és földgáz kutatásának és feltárásának upstream piaca és az üzemanyagok és üzemanyaghoz kapcsolódó termékek nagykereskedelmének downstream piaca;
  - 10.13. a nehéz fűtőolaj értékesítésének upstream piaca Lengyelországban és a villamosenergia- és hőtermelés downstream piaca;
  - 10.14. a nyersparaffin-értékesítés upstream piaca és a parafinértékesítés downstream piaca;

<sup>(1)</sup> Az alapbitumen értékesítésének piaci Ausztriában, Csehországban, Észtországban, Lettországon, Litvániában, Romániában és Szlovákiában, a módosított bitumen értékesítésének piaci Lettországon és Litvániában, valamint az ipari bitumen értékesítésének piaci Ausztriában és Csehországban.

- 10.15. az I. csoportba tartozó bázisolajok értékesítésének upstream piaca és a kenőanyagok értékesítésének downstream piaca Lengyelországban;
- 10.16. a nehéz fűtőolaj értékesítésének upstream piaca és a bunkerszolgáltatások downstream piaca;
- 10.17. a tengeri gázolaj közvetlen finomítói értékesítésének upstream piaca és a bunkerszolgáltatások downstream piaca.

### **Kötelezettségvállalások**

- 11. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a végleges kötelezettségvállalások az alábbi piacok tekintetében megoldanak a versenyjogi aggályokat:
  - 11.1. a dízel-, gázolaj- és LHO-nagykereskedelem Lengyelországban; (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.2. a motorüzemanyag-kiskereskedelem Lengyelországban (az autópályán történő értékesítés szegmensében is); (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.3. a motorüzemanyagok B2B és B2C vevőknek történő kiskereskedelmi értékesítése Lengyelországban; (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.4. a motorüzemanyagok nagykereskedelme Lengyelországban (upstream) és a motorüzemanyagok kiskereskedelme Lengyelországban (downstream); (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.5. a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése lengyelországi vevők részére; (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.6. a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése csehországi vevők részére; (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.7. a sugárhajtómű-üzemanyagok repülőgépbe töltése Lengyelország valamennyi repülőterén; (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.8. a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése lengyelországi vevők részére (upstream) és repülőgépbe töltése Lengyelország valamennyi repülőterén (downstream); (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.9. a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése csehországi vevőknek (upstream) és repülőgépbe töltése Prága repülőterén (downstream); (9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
  - 11.10. az alapbitumen, a módosított bitumen, illetve az ipari bitumen értékesítésének piaci Lengyelországban. (10 tagállam mellette szavazott. 1 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.)
- 12. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy amennyiben a bejelentő fél teljes mértékben betartja a végleges kötelezettségvállalásokban foglaltakat, az ügylet valószínűleg nem akadályozza jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak egy jelentős részén. 9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.

### **Összeegyeztethetőség a belső piaccal**

- 13. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy ezért az ügyletet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdése és 8. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke értelmében összeegyeztethetőnek kell minősíteni a belső piaccal és az EGT-megállapodással. 9 tagállam mellette szavazott. 2 tagállam tartózkodott. Ellenszavazat nem volt.

**A meghallgatási tisztviselő zárójelentése <sup>(1)</sup>**  
**az M.9014 — PKN Orlen/Grupa Lotos ügyben**

(2021/C 196/04)

1. 2019. július 3-án bejelentés érkezett a Bizottsághoz egy tervezett összefonódásról, amelynek értelmében a Polski Koncern Naftowy ORLEN Spółka Akcyjna (a továbbiakban: Orlen) a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet) 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint kizárólagos irányítást szerez a Grupa Lotos Spółka Akcyjna (a továbbiakban: Lotos) egésze felett (a továbbiakban: a tervezett ügylet). E jelentés alkalmazásában az Orlen és a Lotos a továbbiakban együttesen felekként kerülnek említésre.
2. A Bizottság 2019. augusztus 7-én határozatot fogadott el az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti eljárás megindításáról.
3. 2019. szeptember 23-án és 30-án, valamint november 22-én a Bizottság négy határozatot fogadott el az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében, és előírta a felek számára, hogy adják meg a feleknek korábban már megküldött különböző bizottsági megkeresések tárgyát képező információt <sup>(3)</sup>. E határozatok felfüggesztették az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében említett határidőt a 802/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendelete) 9. cikkének (1) bekezdése értelmében. 2020. március 2-i levelében a Bizottság tájékoztatta az Orlent, hogy a határidő felfüggesztése 2020. február 28-án véget ért, mivel a felek azon a napon benyújtották a kért információt.
4. 2020. április 7-én a Bizottság kifogásközlést fogadott el (a továbbiakban: kifogásközlés). A kifogásközlésről 2020. április 8-án értesítették hivatalosan az Orlent <sup>(5)</sup>, amely 2020. április 24-i határidővel kapott lehetőséget arra, hogy észrevételeit megtegye. 2020. április 7-én a Lotost is tájékoztatták a kifogásközlés elfogadásáról, és arról, hogy az összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendelete 13. cikkének (2) bekezdése értelmében észrevételt tehet.
5. 2020. április 8-án az Orlen a kifogásközléssel kapcsolatos észrevételei megtételére nyitva álló határidő öt munkanappal történő meghosszabbítását kérte, mivel arra számított, hogy az adatok és információk begyűjtése több időt vesz igénybe a koronavírus-válság miatt. 2020. április 14-én a Versenypolitikai Főigazgatóság 2020. május 4-ig hosszabbította meg a határidőt.
6. 2020. április 7-én az Orlen részére DVD-t adtak át, aminek révén betekintést kapott a bizottsági ügyiratokban szereplő betekintheső dokumentumokba. Ezt követően az iratbetekintést rendszeresen biztosították az ügyiratokhoz később csatolt dokumentumok tekintetében. Bizonyos adatok csak az Orlen gazdasági tanácsadói számára voltak betekinthesők egy virtuális adatszobában, ahol ellenőrizhették az ezen adatokból a Bizottság által levont következtetéseket <sup>(6)</sup>. Az iratbetekintéssel kapcsolatban nem érkezett be hozzám a felektől sem panasz, sem kérelem.
7. 2019. szeptember 30. és 2020. április 27. között hat vállalkozást fogadtam el érdekelt harmadik személyként (versenytársak és/vagy a felek vevői) a folyamatban lévő ügyben. Az érdekelt harmadik személyeknek átadták a kifogásközlés betekintheső változatát, valamint határidőt kaptak észrevételeik benyújtására.
8. 2020. május 4-én az Orlen benyújtotta a kifogásközlésre adott írásbeli válaszát.

<sup>(1)</sup> A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) (a továbbiakban: a 2011/695/EU határozat) 16. és 17. cikke alapján.

<sup>(2)</sup> A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A 2019. szeptember 23-i határozat címzettje az Orlen volt, a 2019. szeptember 30-i határozat az Orlen és a Lotos, emellett a Bizottság 2019. november 22-én két különálló határozatot küldött az Orlennek és a Lotosnak.

<sup>(4)</sup> A Bizottság 802/2004/EK rendelete (2004. április 21.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 133., 2004.4.30., 1. o.).

<sup>(5)</sup> A kifogásközlés (nem hivatalos) előzetes tájékoztató példányát és kísérőlevelét 2020. április 7-én küldték meg az Orlen ügyvédeknek.

<sup>(6)</sup> Ezt a virtuális adatszobát a megszokott fizikai adatszoba helyett alakították ki, mivel a jelenleg is zajló koronavírus-járvány miatt fizikai adatszobát nem lehetett nyitni. A gazdasági tanácsadók megoszthattak a felekkel egy nyilvánosságra hozható jelentést a következtetéseikről, miután a Bizottság megerősítette, hogy e jelentés nem tartalmaz bizalmas információt.

9. Ugyanezen a napon az Orlen hivatalos kötelezettségvállalást tett a Bizottság felé az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése és 10. cikkének (2) bekezdése értelmében, hogy a tervezett ügyletet a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetővé tegye. A Bizottság 2020. május 6-án piaci tesztet indított e kötelezettségvállalások értékelésére.
10. Az Orlen hivatalos szóbeli meghallgatást kért, amelyre 2020. május 11-én került sor <sup>(7)</sup>.
11. 2020. május 25-én az Orlen felülvizsgált kötelezettségvállalásokat nyújtott be a Bizottsághoz. 2020. május 26-án e felülvizsgált kötelezettségvállalásokat is piaci tesztnek vetették alá.
12. 2020. május 28-án a Bizottság tényállást közlő levelet küldött az Orlennek, amelyben tájékoztatta a kifogásközlés idején az ügyiratokban már szereplő olyan további tényállási elemekről, amelyeket még kifejezetten nem vett figyelembe a kifogásközlésben, de amelyeket az ügyiratok további elemzése alapján relevánsnak ítélt érveit alátámasztására, emellett olyan további bizonyítékokról, amelyek a kifogásközlés elfogadása után jutottak a tudomására. 2020. június 3-án az Orlen benyújtotta a tényállást közlő levélre adott válaszát.
13. Először 2020. június 22-én, majd végül június 23-án további felülvizsgált kötelezettségvállalásokat (a továbbiakban: a végleges kötelezettségvállalások) nyújtottak be a Bizottsághoz.
14. A határozattervezetben a Bizottság megállapítja, hogy a végleges kötelezettségvállalások nyomán nem kerül sor a belső piacon vagy annak egy jelentős részén a hatékony verseny jelentős akadályozására, amelyet a tervezett ügylet egyébként előidézett volna, míg egyes, a kifogásközlésben bizonyos érintett piacokat illetően megfogalmazott kifogásokat visszavontak. Ezért a határozattervezet megállapítja, hogy a tervezett ügylet – a végleges kötelezettségvállalások teljes körű betartása esetén – a belső piaccal és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethető.
15. A fentiekre tekintettel megállapítom, hogy ebben az ügyben a felek hatékonyan tudták eljárás jogukat gyakorolni.

Brüsszel, 2020. július 2.

Wouter WILS

---

<sup>(7)</sup> A jelenleg zajló koronavírus-járvány miatt a szóbeli meghallgatást távollévők között, biztonságos, titkosított videokonferencián keresztül tartották meg.

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATÁNAK ÖSSZEFOGLALÓJA****(2020. július 14.)****egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével  
összeegyeztethetőnek nyilvánításáról****(Ügyszám: M.9014 — PKN Orlen/Grupa Lotos)***(az értesítés a C(2020) 4651. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(2021/C 196/05)**

A Bizottság 2020. július 14-én a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (2) bekezdése értelmében határozatot hozott egy összefonódási ügyben. A határozat teljes szövegének nyilvános (adott esetben ideiglenes) változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=2](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2)

**I. A FELEK**

- (1) A PKN Orlen S.A. (Lengyelország, a továbbiakban: Orlen vagy a bejelentő fél) vertikálisan integrált vállalkozás, amely főként üzemanyagok és kapcsolódó termékek finomításával és forgalmazásával foglalkozik Lengyelországban, továbbá Ausztriában, Csehországban, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Németországban és Szlovákiában. Az Orlen tevékenységei kiterjednek minden, szokásosan olajfinomítóban feldolgozott üzemanyagtermékre, köztük a dízelre, a gázolajra, a könnyű fűtőolajra (LHO), a cseppfolyósított szénhidrogéngázra (LPG), a nehéz fűtőolajra (HFO), a sugárhajtómű-üzemanyagokra, a tengeri üzemanyagokra, a bitumenre, a naftára, valamint a bázisolajokra és a kenőanyagokra. Az Orlen emellett aktív a bunkerszolgáltatások terén is Lengyelországban, valamint a harmadik személyeknek nyújtott, kötelező gázolajtárolási szolgáltatások terén Lengyelországban (a továbbiakban e határozat kötelező tárolási szolgáltatásként hivatkozik rá). Az Orlen ezenfelül motorüzemanyagokat értékesítő kiskereskedelmi töltőállomások hálózatát működteti egész Lengyelországban. Az Orlen korlátozott mértékben tevékenykedik a nyersolaj és a földgáz upstream kutatásában, feltárásában és kitermelésében. Végezetül az Orlen a petrokémiai piacon is aktív szereplő, számos fajta petrokémiai terméket állít elő lengyelországi és csehországi finomítóiban.
- (2) A Grupa Lotos S.A. (Lengyelország, a továbbiakban: Lotos) vertikálisan integrált vállalkozás, amely főként üzemanyagok és kapcsolódó termékek finomításával és forgalmazásával (ideértve a kiskereskedelmet is) foglalkozik, elsődlegesen Lengyelországban, de Csehországban és Észtországban is. A Lotos tevékenységei szintén kiterjednek a szokásosan olajfinomítóban feldolgozott valamennyi üzemanyagtermékre, ezenfelül kiskereskedelmi töltőállomások hálózatát üzemelteti országszerte. A Lotos bunkerszolgáltatásokat és kötelező tárolási szolgáltatásokat is nyújt. A Lotos emellett tevékenykedik a nyersolaj és a földgáz upstream kutatásában, feltárásában és kitermelésében. A bejelentő fél szerint a Lotos tevékenységei főként Lengyelországra összpontosulnak, noha néhány termékét exportálja is.

**II. AZ ELJÁRÁS**

- (3) 2019. július 3-án hivatalos bejelentés érkezett a Bizottsághoz a 139/2004/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikkének értelmében, amely bejelentés szerint az Orlen kizárólagos irányítást szerez a Lotos felett (a továbbiakban: az összefonódás). Az Orlen és a Lotos a továbbiakban együttesen felekként kerülnek említésre.
- (4) A Bizottságnak komoly kétségei vetődtek fel az összefonódás belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, és 2019. augusztus 7-én határozatot fogadott el az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint az eljárás megindításáról. Az Orlen 2019. augusztus 21-én írásbeli észrevételeket nyújtott be a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti határozattal kapcsolatban.
- (5) 2019. szeptember 23-án és 30-án, valamint november 22-én a Bizottság négy határozatot fogadott el az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében, és előírta a felek számára, hogy adják meg a feleknek megküldött különböző bizottsági információkérések tárgyát képező teljes információt.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

- (6) E határozatok 2019. szeptember 20-tól felfüggesztették az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében említett határidőt a 802/2004/EK bizottsági rendelet 9. cikkének (1) bekezdése értelmében. 2020. március 2-i levelében a Bizottság tájékoztatta az Orlent, hogy a határidő felfüggesztése 2020. február 28-án lejárt, mivel a felek azon a napon benyújtották a kért információt.
- (7) 2020. április 7-én a Bizottság kifogásközlést fogadott el. A felek a kifogásközlésre 2020. május 4-én válaszoltak. Ezenfelül négy harmadik személy tett észrevételt a kifogásközlésre.
- (8) A vizsgálat második szakaszában az Orlen nem hivatalosan előterjesztett több alternatívát a tervezett korrekciós intézkedések tekintetében. 2020. május 4-én az Orlen hivatalosan is benyújtotta észrevételeit. Május 6-án a Bizottság megindította a 2020. május 4-én benyújtott kötelezettségvállalások piaci tesztjét.
- (9) A hivatalos szóbeli meghallgatásra 2020. május 11-én került sor. A jelenleg zajló Covid19-világjárvány miatt a szóbeli meghallgatást távollévők között, biztonságos, titkosított videokonferencián keresztül tartották meg.
- (10) Május 25-én az Orlen felülvizsgált kötelezettségvállalásokat nyújtott be. Május 26-án a Bizottság megindította a felülvizsgált kötelezettségvállalások piaci tesztjét.
- (11) Június 18-án az Orlen benyújtotta a végleges kötelezettségvállalásokat (a továbbiakban: végleges kötelezettségvállalások).

### III. ÉRINTETT PIACOK

- (12) A felek tevékenységei több országban is fedik egymást, de leginkább Lengyelországban és Csehországban. Ezekben az országokban jelentős horizontális átfedések figyelhetők meg a felek néhány tevékenységét illetően.

#### 1. A dízel, a gázolaj, az LHO és a HFO nagykereskedelme Lengyelországban

- (13) A Bizottság korábban mérlegelte az üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése és nem kiskereskedelmi értékesítése közötti szegmentációt, nyitva hagyva, hogy e különbségtétel a lengyel piaci versenyfeltételeket tükrözi-e. E határozat alkalmazásában a Bizottság úgy véli, hogy Lengyelországban egyetlen üzemanyag-nagykereskedelmi piac van. A korábbi határozatokhoz hasonlóan a Bizottság úgy látja, hogy az üzemanyag-nagykereskedelmi piacait az értékesített üzemanyagok alapján kellene szegmentálni.
- (14) A Bizottság korábban a közvetlen finomítói üzemanyag-értékesítés piacait regionálisként vagy tágabbként határozta meg, az üzemanyagok nem kiskereskedelmi értékesítésének piacát pedig nemzetiként. E határozat alkalmazásában, azon megállapítás alapján, hogy Lengyelországban egyetlen üzemanyag-nagykereskedelmi piac van, továbbá a lengyelországi kereslet és kínálat megoszlásának elemzése nyomán a Bizottság megállapítja, hogy e piacok területi hatálya nemzeti.

#### 2. Motorüzemanyagok kiskereskedelme Lengyelországban

- (15) A Bizottság a motorüzemanyagok kiskereskedelmi piacát a motorüzemanyagok márkajelzéssel ellátott és márkajelzés nélküli töltőállomásokon történő, integrált hálózaton belüli vagy kívüli értékesítéseként határozta meg. Az érintett termékpiac a Bizottság szerint magában foglalt a töltőállomásokon rendelkezésre álló minden motorüzemanyagot, ideértve a gázolajat, a dízelt és az autópárai LPG-t. A Bizottság ezenfelül a múltban számos lehetséges töltőállomás-típusonkénti szegmentációt mérlegelt, és néha nyitva hagyta a kérdést, néha pedig azt állapította meg, hogy e szegmentáció indokolt, vagy hogy nem indokolt, a szóban forgó piac egyedi jellemzőinek függvényében. Közelebbről: a Bizottság megvizsgálta annak a lehetőségét, hogy a motorüzemanyagok kiskereskedelmének piaca szegmentálható-e az autópálya melletti, illetve az autópályától távoli töltőállomásokon történő értékesítés között, a hagyományos töltőállomásokon, illetve a célirányosan kamionos megállóknál történő értékesítés között, a tengeri vagy a nem tengeri töltőállomásokon történő értékesítés között, valamint a személyzettel ellátott, illetve a személyzet nélküli töltőállomásokon történő értékesítés között. A Bizottság végezetül mérlegelte, hogy lehet-e szegmentálni a motorüzemanyagok kiskereskedelmi piacát a B2B vevőknek (üzemanyagkártya útján) történő értékesítés, illetve a B2C vevőknek történő értékesítés között.

(16) E határozat alkalmazásában a Bizottság úgy véli, az érintett termékpiacot úgy kell meghatározni, hogy az kiterjedjen a motorüzemanyagok töltőállomásokon rendelkezésre álló valamennyi típusára. A Bizottság úgy véli továbbá, hogy a motorüzemanyagok kiskereskedelmi piaca tovább osztható az üzemanyagok B2B vevők részére üzemanyagkártya útján történő kiskereskedelmi értékesítésére, illetve a motorüzemanyagok egyéb ügyfelek (B2C) részére történő kiskereskedelmi értékesítésére. A Bizottság emellett úgy látja, hogy az autópályák mentén található töltőállomások különálló piaci szegmenst képeznek.

(17) E határozat alkalmazásában, és összhangban a korábbi határozataival, a Bizottság úgy véli, hogy a motorüzemanyagok B2B vevők részére üzemanyagkártya útján történő kiskereskedelmi értékesítésének piaca, illetve a motorüzemanyagok egyéb ügyfelek (B2C) részére történő kiskereskedelmi értékesítésének piaca nemzeti piac, helyi elemekkel.

### **3. A sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése és repülőgépbe töltése Lengyelországban**

(18) A Bizottság korábban úgy vélte, hogy a repülőgép-üzemanyagok más üzemanyagoktól elkülönült piacot alkotnak. A korábbi esetekben a Bizottság elkülönült piacnak tekintette egyfelől a repülőgép-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítését, másfelől a repülőgép-üzemanyagok repülőgépekbe töltését. E határozat alkalmazásában a Bizottság ugyanezt a megközelítést követi.

(19) A Bizottság a múltban úgy ítélte meg, hogy a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítésének földrajzi piaca magában foglalhatja az EGT-t vagy Nyugat-Európát. A Bizottság ugyanakkor szűkebb piacokat is figyelembe vett. E határozat alkalmazásában ugyanakkor a Bizottság úgy véli, hogy a sugárhajtómű-üzemanyagok lengyelországi vevők részére történő közvetlen finomítói értékesítésének érintett földrajzi piaca nemzeti, míg a sugárhajtómű-üzemanyagok csehországi vevők részére történő közvetlen finomítói értékesítésének érintett földrajzi piaca vagy nemzeti, vagy legfeljebb egy Csehországra, Lengyelországra, Szlovákiára, Magyarországra és Kelet-Németországra kiterjedő területet foglal magában. Az üzemanyag repülőgépekbe töltése tekintetében a Bizottság úgy látja, a piac területi hatálya azon konkrét repülőterekre korlátozódik, ahol e szolgáltatásokat nyújtják.

### **4. A különböző bitumenfajták értékesítésének piaca Lengyelországban**

(20) Korábbi határozataiban a Bizottság úgy vélte, hogy a bitument meg kell különböztetni más, finomított kőolajtermékektől tulajdonságai és sajátos rendeltetése okán. Korábbi határozataiban a Bizottság megvizsgálta, hogy helyénvaló lehet-e az egyes bitumenfajták szerinti különbségtétel. E határozat alkalmazásában a Bizottság úgy látja, hogy helyénvaló különálló piacként kezelni az alapbitumen, a módosított bitumen és az ipari bitumen értékesítésének piacát.

(21) A múltbeli gyakorlat szerint a Bizottság nemzeti szempontból vizsgálta a bitumenértékesítés piacát. A Bizottság azt is mérlegelte, hogy a bitumenértékesítés területi hatálya lehet-e szűkebb (és két esetben azt, hogy lehet-e tágabb) a nemzetinél, de nem tett piacmeghatározási vonatkozású megállapítást. E határozat alkalmazásában a Bizottság úgy véli, hogy mindhárom bitumenfajta esetében az érintett földrajzi piac a nemzeti piac.

### **5. Egyéb érintett piacok**

(22) A fent említett piacokon felül az összefonódás más olyan érintett piacokra is hatással van, amelyeken a felek tevékenységei fedik egymást, ideértve a bázisolajok, az ipari kenőanyagok, a HFO és a bunkerszolgáltatások piacát.

(23) Az összefonódás olyan piacokat is érintett, amelyek tekintetében a felek tevékenységei fedik egymást vagy vertikálisan integráltak. Idetartoznak többek között a kötelező tárolási szolgáltatások, a vasúti szállítási szolgáltatások, a nyersparaffin-értékesítés, továbbá a nyersolaj kutatása, feltárása és kinyerése.

(24) A Bizottság megállapította, hogy az összefonódás nem akadályozná jelentősen a hatékony versenyt e többi érintett piacon.

#### IV. A VERSENY ÉRTÉKELÉSE

##### 1. Értékelés

- (25) A Bizottság megvizsgálta a III. szakaszban bemutatott érintett piacokat, és arra a következtetésre jutott, hogy az összefonódás jelentősen akadályozza majd a hatékony versenyt a következő piacokon:
- (26) A dízel-, gázolaj- és LHO-nagykereskedelem lengyelországi piacát illetően a Bizottság azért jutott erre a következtetésre, mert a felek nagy piaci részesedéssel rendelkeznek, közeli versenytársak, az ügyfelek vándorlása jelentette veszély csak kismértékű versenykényszert jelent, továbbá a piacon magasak a belépési korlátok.
- (27) A motorüzemanyag-kiskereskedelem lengyelországi piacát illetően a Bizottság azért jutott erre a következtetésre, mert a felek nagy piaci részesedéssel rendelkeznek, közeli versenytársak, és az e piacokon jelen lévő más szereplők csak kismértékű versenykényszert jelentenek.
- (28) A sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítésének lengyelországi és csehországi piacát és a repülőgépekbe töltésének lengyelországi piacát illetően a Bizottság azért jutott erre a következtetésre, mert a felek nagy piaci részesedéssel rendelkeznek, egymás egyedüli versenytársai a közvetlen finomítói értékesítés lengyelországi piacán és legközelebbi versenytársai Csehországban, az üzemanyagok repülőgépekbe töltésének piacán más szereplők csak kismértékű versenykényszert jelentenek, továbbá a repülőgépekbe töltés piacát belépési korlátok jellemzik.
- (29) A különböző bitumenfajták értékesítésének lengyelországi piacát illetően a Bizottság azért jutott erre a következtetésre, mert a felek nagy piaci részesedéssel rendelkeznek, közeli versenytársak és együtt a különböző bitumenfajták rendelkezésre álló töltőpontjainak háromnegyedét üzemeltetik, valamint az e piacokon jelen lévő más szereplők csak kismértékű versenykényszert jelentenek.
- (30) Röviden, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az összefonódás jelentősen akadályozza majd a hatékony versenyt a következő piacokon:
- a) a dízel-nagykereskedelem piaca (Lengyelország)
  - b) a gázolaj-nagykereskedelem piaca (Lengyelország)
  - c) az LHO-nagykereskedelem piaca (Lengyelország)
  - d) a motorüzemanyag-kiskereskedelem piaca (a teljes piac, illetve B2B, B2C és az autópályán történő értékesítés) (Lengyelország)
  - e) a sugárhajtómű-üzemanyagok közvetlen finomítói értékesítése (Lengyelország és Csehország) és repülőgépekbe töltése Lengyelország valamennyi repülőtérén
  - f) alapbitumen értékesítése Lengyelországban, módosított bitumen értékesítése Lengyelországban és ipari bitumen értékesítése Lengyelországban.

##### 2. A felek által előterjesztett kötelezettségvállalások

- (31) Annak érdekében, hogy eloszlassák a fent azonosított piacokkal kapcsolatos versenyjogi aggályokat, a felek a végleges kötelezettségvállalások részeként az alább bemutatott kötelezettségvállalásokat tették.
- (32) A dízel, gázolaj és LHO lengyelországi nagykereskedelmét illetően: a korrekciós intézkedést a Lotos finomítójában fennálló 30 %-os részesedés elidegenítése jelenti, amelyhez vételezési megállapodás társul, amely szerint a korrekciós intézkedés kedvezményezettje a finomító termelésének megközelítőleg felével egyenértékű dízel- és gázolajmennyiséghez fér hozzá. Annak érdekében, hogy lehetővé váljon a finomító termelésének durván másik felével egyenértékű import, a korrekciós intézkedés magában foglalja a Lotos tulajdonában lévő 5 terminál és az Orlen tulajdonában lévő 4 terminál egy független logisztikai szolgáltatónak történő elidegenítését és az összefonódással létrejött jogalany azon kötelezettségvállalását is, hogy felszabadít más lengyelországi tárolási szolgáltatóknál lekötött üzemanyag-tárolási kapacitásokat.
- (33) A motorüzemanyagok lengyelországi kiskereskedelmét illetően a korrekciós intézkedések értelmében 389 kiskereskedelmi töltőállomást idegenítenek el a Bizottság által a nemzeti és helyi szint tekintetében megfogalmazott aggályokra válaszul. A kiskereskedelmi hálózat vevője az összefonódással létrejött jogalanytól fog vásárolni üzemanyagot egy beszállítási megállapodás szerint.

- (34) A sugárhajtómű-üzemanyagok lengyelországi és csehországi értékesítését és repülőgépekbe történő lengyelországi betöltését illetően a korrekciós intézkedés abban áll, hogy a Lotos BP-vel közös vállalkozásában fennálló részesedését elidegenítik, kötelezettséget vállalnak arra, hogy az említett közös vállalkozást továbbra is ellátják sugárhajtómű-üzemanyaggal, továbbá arra, hogy a közös vállalkozás és más sugárhajtóműüzemanyag-beszállítók számára hozzáférést kínálnak tárolási szolgáltatásokhoz. Az Orlen azt is vállalja, hogy új terminált épít, amely lehetővé teszi sugárhajtómű-üzemanyag behozatalát, és amelyet a független logisztikai szolgáltatóra ruháznak át. A Lotos finomítójában fennálló 30 %-os részesedés vevője hozzáférést kap az említett finomító sugárhajtóműüzemanyag-kibocsátásának egy részéhez is. Csehországban az Orlen pályáztatás útján rendelkezésre bocsát a Lotos ügylet előtti értékesítéseivel egyenértékű sugárhajtóműüzemanyag-mennyiségeket is.
- (35) Ami a különböző bitumenfajták dél-lengyelországi értékesítését illeti: a korrekciós intézkedések két dél-lengyelországi bitumentermelő és -forgalmazó üzem elidegenítését és egy beszállítási megállapodást foglalnak magukban.
- (36) A Bizottság meglátása szerint a végleges kötelezettségvállalások elegendőek az azonosított versenyjogi aggályok eloszlathatóságához. Határozatában a Bizottság tehát arra a következtetésre jutott, hogy a felek által benyújtott kötelezettségvállalások révén az összefonódás nem fogja jelentősen akadályozni a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak egy jelentős részén.

## V. KÖVETKEZTETÉSEK

- (37) A fenti okokból kifolyólag a határozat következtetése az, hogy az összefonódás nem akadályozza jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak egy jelentős részén.
- Következésképpen az összefonódást – az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével, valamint 8. cikkének (2) bekezdésével, továbbá az EGT-megállapodás 57. cikkével összhangban – a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek kell nyilvánítani.
-

# EURÓPAI BANKHATÓSÁG

## AZ EURÓPAI BANKHATÓSÁG HATÁROZATA

2021. április 23-án

**a személyes adatok Európai Bankhatóság működésének keretében való kezelésével kapcsolatban az érintetteket megillető bizonyos jogok korlátozására vonatkozó belső szabályok megállapításáról**

(2021/C 196/06)

AZ IGAZGATÓTANÁCS,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 25. cikkére,

tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 47. cikk (1) bekezdésére és 71. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Bankhatóság (a továbbiakban: EBH) az 1093/2010/EU rendelettel összhangban – és annak esetleges további módosítására, hatályon kívül helyezésére vagy felváltására figyelemmel – végzi tevékenységét.
- (2) Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (1) bekezdésével összhangban az e rendelet 14–22., 35. és 36., valamint 4. cikkének alkalmazására vonatkozó korlátozásoknak – amennyiben a rendelkezései megfelelnek a 14–22. cikkben meghatározott jogoknak és kötelezettségeknek – az EBH által elfogadásra kerülő belső szabályokon kell alapulniuk, amennyiben nem a Szerződések alapján elfogadott jogi aktusokon alapulnak.
- (3) Amennyiben az EBH a feladatait az érintett (EU) 2018/1725 rendelet szerinti jogaira figyelemmel látja el, meg kell vizsgálnia, hogy az említett rendeletben rögzített mentességek valamelyike alkalmazandó-e.
- (4) Az EBH a személyes adatok számos kategóriáját kezeli, köztük „objektív” adatokat (például személyazonosító adatokat, elérhetőségi adatokat, szakmai adatokat, részletes igazgatási adatokat, meghatározott forrásokból származó adatokat, az elektronikus kommunikáció adatait és forgalmi adatokat) és/vagy (az üggyhöz kapcsolódó) „szubjektív” adatokat (például az indokolást, viselkedési adatokat és a lebonyolításra vonatkozó adatokat, valamint az eljárás vagy tevékenység tárgyára vonatkozó vagy azzal kapcsolatban előterjesztett adatokat).
- (5) Az EBH, amelyet ügyvezető igazgatója képvisel, adatkezelőként jár el függetlenül attól, hogy az adatkezelői feladatkört áthárítja-e az EBH-n belül annak érdekében, hogy az egyes konkrét személyesadat-kezelési műveletek vonatkozásában ellássa az operatív feladatokat.
- (6) A személyes adatokat biztonságosan, elektronikus környezetben vagy nyomtatott formában tárolják, ami megakadályozza a jogosulatlan hozzáférést és azt, hogy az adatokat olyan személyeknek továbbítsák, akiknek nem kell azokat ismerniük. A kezelt személyes adatokat legfeljebb az adatkezelés céljából szükséges és helyénvaló – az EBH adatvédelmi tájékoztatójában vagy adatvédelmi nyilatkozataiban meghatározott – ideig őrzik meg.
- (7) Az EBH a megbízatása ellátása keretében köteles a lehető legnagyobb mértékben tiszteltben tartani az érintettek alapvető jogait, különösen az (EU) 2018/1725 rendeletben foglaltak szerint a tájékoztatáshoz, hozzáféréshez és helyesbítéshez, a törléshez és az adatkezelés korlátozásához való jogot, valamint az érintett adatvédelmi incidensről való tájékoztatásával, illetve a tájékoztatás bizalmas kezelésével kapcsolatos jogot.

<sup>(1)</sup> . HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> . HL L 331., 2010.12.15., 12. o.

- (8) Az EBH ugyanakkor kötelezhető arra, hogy különösen a saját vizsgálatait, valamint más hatóságok vizsgálatait és eljárásait bizalmas jellegének és hatékonyságának védelme, valamint a vizsgálataival vagy más eljárásaival összefüggésben más személyek jogainak védelme érdekében korlátozza az érintettek tájékoztatását és az érintettek más jogait.
- (9) Az EBH az adminisztratív működése keretében számos vizsgálatot végezhet, ideértve például az igazgatási vizsgálatokat, a fegyelmi eljárásokat, a pénzügyi csalással kapcsolatos előzetes tevékenységeket, a visszaélés bejelentésével vagy zaklatási ügyekkel kapcsolatos vizsgálatokat, a belső ellenőrzéseket, az adatvédelmi tisztviselő által végzett vizsgálatokat vagy etikai vizsgálatokat, az IKT-vizsgálatokat, valamint a biztonsági kockázatokkal és biztonsági események kezelésével összefüggésben végzett információbiztonsági vizsgálatokat és tevékenységeket. Ezenkívül feladatai ellátása érdekében az EBH vizsgálatokat folytathat az uniós jog esetleges megsértése, az illetékes hatóságok közötti nézeteltérések rendezése és az illetékes hatóságok között folytatott közvetítés kapcsán, vizsgálatokat folytathat a pénzmosás és a terrorizmusfinanszírozás megelőzésével és leküzdésével kapcsolatban, valamint a pénzügyi piacok integritását vagy az uniós pénzügyi rendszer stabilitását fenyegető lehetséges veszélyek értékelése érdekében fogyasztóvédelemmel és pénzügyi tevékenységekkel kapcsolatos vizsgálatokat folytathat.
- (10) A belső szabályok valamennyi olyan adatkezelési műveletre alkalmazandók, amelyet az EBH a fenti vizsgálatok teljesítése keretében végez. Ezeket a belső szabályokat a fent említett vizsgálatok megindítása előtt, e vizsgálatok ideje alatt és a vizsgálatok kimenetelének nyomon követése során végzett adatkezelési műveletekre egyaránt alkalmazni kell. A belső szabályok alkalmazásának ki kell terjednie a nemzeti hatóságok és a nemzetközi szervezetek által a saját igazgatási vizsgálataikkal összefüggésben az EBH részéről kért támogatásra, koordinációra és/vagy együttműködésre is.
- (11) Az e belső szabályokban előírt korlátozások alkalmazását megelőzően az EBH-nak meg kell vizsgálnia, hogy az (EU) 2018/1725 rendeletben rögzített mentességek valamelyike alkalmazandó-e. Azokban az esetekben, amelyekben az említett belső szabályok szerinti korlátozások alkalmazandók, az EBH-nak meg kell indokolnia, hogy a korlátozások miért feltétlenül szükségesek és arányosak egy demokratikus társadalomban, és mennyiben tartják tiszteletben az alapvető jogok és szabadságok lényeges tartalmát.
- (12) Az EBH-nak ellenőriznie kell, hogy a korlátozást indokoló feltételek továbbra is fennállnak-e, és fel kell oldania a korlátozást, amennyiben a feltételek már nem alkalmazandók.
- (13) Az adatkezelőnek tájékoztatást kell adnia az adatvédelmi tisztviselő részére minden olyan esetben, ha e határozat alapján korlátozza az érintettek bizonyos jogainak alkalmazását, ha kiterjeszt egy ilyen korlátozást, illetve amikor a korlátozást feloldja,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

### 1. cikk

#### Tárgy és hatály

1. Ez a határozat azokra a feltételekre vonatkozó belső szabályokat állapítja meg, amelyekkel az EBH a (2)–(5) bekezdésben meghatározott tevékenységek keretei között az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkével összhangban korlátozhatja az említett rendelet 14–21. és 35. cikkében foglalt jogok, valamint a 4. cikk alkalmazását. E korlátozások nem érintik az érintettek jogai tekintetében az (EU) 2018/1725 rendeletben előírt mentességeket.
2. Az EBH adminisztratív működésének keretei között az (1) bekezdésben előírt korlátozások alkalmazandók a személyes adatok EBH általi, alábbi célból történő kezelésére:
- (a) az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének f) pontjával összhangban igazgatási vizsgálatok és fegyelmi eljárások lefolytatása;
- (b) az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) vagy f) pontjával összhangban szabálytalanságok feldolgozása az Európai Csalás Elleni Hivatallal (OLAF) együttműködve;
- (c) az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének f) pontjával összhangban a visszaélések bejelentésével kapcsolatos ügyek, a (hivatalos és nem hivatalos) zaklatási ügyek, valamint a belső és külső panaszok elbírálása;
- (d) az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének f) vagy g) pontjával, illetve 45. cikkének (2) bekezdésével összhangban belső ellenőrzések, etikai vizsgálatok, vizsgálatok, eljárások és nyomozások adatvédelmi tisztviselő általi lefolytatása;
- (e) az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének d) pontjával összhangban a biztonsági kockázatok és események kezelésével összefüggésben végzett IKT-vizsgálatok, információbiztonsági vizsgálatok és tevékenységek belső vagy külső fél részvételével történő lefolytatása.

3. Az EBH megbízatása teljesítésének keretében az (1) bekezdésben előírt korlátozások alkalmazandók a személyes adatok EBH általi, alábbi célból történő kezelésére:

- (a) az uniós jog 1093/2010/EU rendelet 17. cikke szerinti esetleges megsértésének kivizsgálása;
- (b) a pénzügyi piacok integritását vagy az uniós pénzügyi rendszer stabilitását fenyegető lehetséges veszélyek értékelése érdekében fogyasztóvédelemmel és pénzügyi tevékenységekkel kapcsolatos vizsgálatok és eljárások lefolytatása az 1093/2010/EU rendelet 9. és 22. cikkének megfelelően;
- (c) az illetékes hatóságok közötti nézeteltérések rendezésével kapcsolatos eljárások lefolytatása az 1093/2010/EU rendelet 19. cikkének és az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett jogi aktusoknak megfelelően;
- (d) az EBH által biztosított nem kötelező jellegű közvetítéssel kapcsolatos eljárások lefolytatása az 1093/2010/EU rendelet 31. cikke (2) bekezdése c) pontjának és az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett jogi aktusoknak megfelelően;
- (e) a pénzmosás és a terrorizmusfinanszírozás megelőzésével és leküzdésével kapcsolatos vizsgálatok lefolytatása az 1093/2010/EU rendelet 9b. cikkének és az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett jogi aktusoknak megfelelően;

4. E korlátozások alkalmazandók továbbá az EBH által az 1093/2010/EU rendelet 4. cikkének 2. pontjában meghatározott illetékes hatóságoknak – a harmadik országok hatóságait is beleértve – és a nemzetközi szervezeteknek a törvényes feladataik ellátása körében végzett vizsgálataikkal összefüggésben nyújtott támogatásra, koordinációra és/vagy együttműködésre.

5. Az (1) bekezdésben említett korlátozásokat a (2)–(4) bekezdésben említett vizsgálatok vagy egyéb igazgatási vizsgálatok megindítása előtt, e vizsgálatok ideje alatt és a vizsgálatok kimenetelének nyomon követése során végzett adatkezelési műveletekre egyaránt alkalmazni kell.

6. E határozat a (2)–(5) bekezdésben foglalt tevékenységekkel összefüggésben kezelt személyes adatok valamennyi kategóriájára vonatkozik.

7. Az e határozatban meghatározott feltételek mellett a korlátozások a következő jogokra vonatkozhatnak: információszolgáltatás az érintettek részére, hozzáférési, helyesbítési, törlési jog, az adatkezelés korlátozásához való jog, valamint az érintett tájékoztatása az adatvédelmi incidensről.

## 2. cikk

### A vizsgálatokért felelős adatkezelő és az alkalmazandó garanciák

1. Az 1. cikkben említett vizsgálatokkal összefüggésben a visszaélés, illetve a jogosulatlan hozzáférés vagy továbbítás megakadályozását célzó garanciák a következők:

- (a) a nyomtatott dokumentumokat zárt szekrényekben kell tárolni, amelyekhez a szükséges ismeret elve alapján kizárólag az erre felhatalmazott személyzet férhet hozzá. A megfelelő garanciák biztosítása érdekében ki kell alakítani az épület biztonsági rendszerét, belső iratkezelési politikát kell kidolgozni, valamint biztosítani kell a személyzet képzését és az auditokat is;
- (b) az elektronikus fájlokat az EBH által jóváhagyott eszközökkel, információs rendszerekkel, alkalmazásokkal és adattárolási erőforrásokkal kell kezelni. Az adatokat biztonságos elektronikus környezetben kell tárolni, amelyet úgy terveztek meg és tartanak fenn, hogy megelőzzék a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, megváltoztatását, továbbítását, jogosulatlan közlését vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést olyan belső vagy külső partnerek tekintetében, akik nem jogosultak hozzáférni az ilyen adatokhoz. Az EBH elektronikus adatainak rendszerezésére, keresésére, megosztására, megőrzésére és védelmére az EBH dokumentumkezelő rendszeralkalmazásait kell használni. Az elektronikus adatokhoz az EBH arra jogosult munkatársai csak a szükséges ismeret elve alapján férhetnek hozzá;
- (c) az adatbázist és az elektronikus fájlokat jelszóval kell védeni egyetlen egységes belépési eljárással működő rendszer keretében, amely automatikusan kapcsolódik a felhasználó azonosítójához és jelszávához. A felhasználók felcserélése szigorúan tilos. Az elektronikus nyilvántartásokat biztonságosan kell kezelni, hogy megvédjék a bennük tárolt adatok bizalmasságát és titkosságát;
- (d) az adatokhoz hozzáféréssel rendelkező minden személyt titoktartási kötelezettség terhel, és minden ilyen személynek alá kell írnia egy dokumentumot, amelyben elismeri ezt a kötelezettséget és az e bekezdésben meghatározott követelményeket.

2. Az adatkezelési műveleteket végző adatkezelő az EBH, amelyet ügyvezető igazgatója képvisel. Az érintetteket az EBH honlapján közzétett adatvédelmi tájékoztató útján tájékoztatni kell a meghatalmazott adatkezelő személyéről.

3. A kezelt személyes adatok megőrzési ideje nem lehet hosszabb, mint amennyi az adatkezelés céljához mérten szükséges és megfelelő. A megőrzési időtartamot az 5. cikk (1) bekezdésében említett adatvédelmi tájékoztatóban és az adatvédelmi nyilatkozatokban meg kell jelölni.

4. Amikor az EBH korlátozás alkalmazását mérlegeli, számba kell vennie az érintett jogaira és szabadságaira nézve fennálló kockázatot, illetve ezzel szemben a többi érintett jogaira és szabadságaira nézve fennálló kockázatot, valamint azt a kockázatot, hogy például a bizonyítékok megsemmisítésével az EBH vizsgálatai vagy eljárásai hatástalanná válnak. Az érintett jogait és szabadságát érintő kockázatok elsősorban, de nem kizárólag a jó hírnévvel kapcsolatos kockázatokat, valamint a védekezéshez és a meghallgatáshoz való joggal kapcsolatos kockázatokat jelentik.

### 3. cikk

#### Korlátozások

1. Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (1) bekezdése szerint az EBH kizárólag a következők biztosítása céljából alkalmazhat korlátozást:

- (a) bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése és az ezekkel kapcsolatos büntetőeljárás lefolytatása, illetve büntetőjogi szankciók végrehajtása, beleértve a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelmet és e veszélyek megelőzését, különösen az e határozat 1. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti feldolgozási műveletek tekintetében;
- (b) az Unió vagy valamely tagállam egyéb fontos, általános közérdekű célkitűzései, különösen az Unió közös kül- és biztonságpolitikai célkitűzései vagy az Unió vagy valamely tagállam fontos gazdasági vagy pénzügyi érdeke, beleértve a monetáris, a költségvetési és az adózási kérdéseket, a népegészségügyet és a szociális biztonságot, különösen az e határozat 1. cikkének (3) bekezdése szerinti feldolgozási műveletek tekintetében;
- (c) az uniós intézmények és szervek belső biztonsága, beleértve az elektronikus hírközlő hálózataikat is, különösen az e határozat 1. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti feldolgozási műveletek tekintetében;
- (d) a szabályozott foglalkozások esetében az etikai vétségek megelőzése, kivizsgálása, felderítése és az ezekkel kapcsolatos büntetőeljárás lefolytatása, különösen az e határozat 1. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontja szerinti feldolgozási műveletek tekintetében;
- (e) az a)–b) pontban említett esetekben a közhatalom gyakorlásához kapcsolódó – akár alkalmankénti – ellenőrzési, vizsgálati vagy szabályozási feladatok ellátása, különösen az e határozat 1. cikke (2) bekezdésének d) pontja szerinti feldolgozási műveletek tekintetében;
- (f) az érintett védelme vagy mások jogainak és szabadságainak védelme.

2. A fenti (1) bekezdésben ismertetett célok egyedi alkalmazásaként az EBH korlátozásokat alkalmazhat a bizottsági szolgálatokkal vagy más uniós intézményekkel, szervekkel, ügynökségekkel és hivatalokkal, a tagállamok vagy harmadik országok illetékes hatóságaival vagy nemzetközi szervezetekkel kicserélt személyes adatok tekintetében, ha a következő feltételek közül egy vagy több fennáll:

- (a) ha a szóban forgó jogok és kötelezettségek gyakorlását a bizottsági szolgálatok vagy más uniós intézmények, szervek, ügynökségek és hivatalok az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkében említett egyéb jogi aktusok alapján, vagy az említett rendelet IX. fejezete vagy más uniós intézmények, szervek, ügynökségek és hivatalok alapító aktusai szerint korlátozhatják;
- (b) ha a szóban forgó jogok és kötelezettségek gyakorlását a tagállamok illetékes hatóságai az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 23. cikkében említett jogi aktusok, vagy az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikkének (3) bekezdését, 15. cikkének (3) bekezdését vagy 16. cikkének (3) bekezdését átültető nemzeti intézkedések alapján korlátozhatják;
- (c) ha a szóban forgó jogok és kötelezettségek gyakorlása veszélyeztetné az EBH harmadik országbeli szervezetekkel vagy nemzetközi szervezetekkel való együttműködését a feladatai ellátása során, vagy a harmadik országbeli szervezetek vagy nemzetközi szervezetek feladatai ellátása során.

Mielőtt az első albekezdés a) és b) pontjában említett korlátozások alkalmazására sor kerül, az EBH konzultál az érintett bizottsági szolgálatokkal, uniós intézményekkel, szervekkel, ügynökségekkel, hivatalokkal vagy a tagállamok illetékes hatóságaival, kivéve, ha egyértelmű az EBH számára, hogy a korlátozás alkalmazásáról a nevezett pontokban említett valamelyik jogi aktus rendelkezik.

3. Minden korlátozásnak szükségesnek és arányosnak kell lennie, figyelembe véve az érintettek jogaira és szabadságaira nézve fennálló kockázatokat, és tiszteletben kell tartania az alapvető jogok és szabadságok lényeges tartalmát egy demokratikus társadalomban.

4. Ha a korlátozás alkalmazását mérleget, szükségességi és arányossági vizsgálatot végeznek a jelenlegi szabályok alapján. Elszámoltathatósági okokból a vizsgálatot – eseti alapon – belső értékelő feljegyzés útján dokumentálják.

5. A korlátozásokat fel kell oldani, ha az azokat indokoló körülmények már nem állnak fenn. Különösen akkor, ha úgy ítélik meg, hogy a korlátozott jog gyakorlása már nem oltaná ki a megállapított korlátozás hatását, vagy nem érintené hátrányosan más érintettek jogait vagy szabadságait.

#### 4. cikk

### Az adatvédelmi tisztviselő általi felülvizsgálat

1. Az adatkezelő haladéktalanul tájékoztatja az adatvédelmi tisztviselőt, amikor az adatkezelő e határozat szerint korlátozni kívánja az érintettek jogainak alkalmazását vagy kiterjeszti a korlátozást. Az adatkezelő hozzáférést biztosít az adatvédelmi tisztviselő számára a korlátozás szükségességének és arányosságának értékelését tartalmazó belső feljegyzéshez, valamint adott esetben az alapul szolgáló ténybeli és jogi elemekhez, és dokumentálja az adatvédelmi tisztviselő tájékoztatásának időpontját.

2. Az adatvédelmi tisztviselő írásban kérheti az adatkezelőt, hogy vizsgálja felül a korlátozások alkalmazását. Az adatkezelő írásban tájékoztatja az adatvédelmi tisztviselőt a kért felülvizsgálat eredményéről.

3. Az adatkezelő tájékoztatja az adatvédelmi tisztviselőt, amikor feloldották a korlátozást.

4. Az adatkezelő dokumentálja az adatvédelmi tisztviselő részvételét az eljárás különböző szakaszaiban, kezdve az adatvédelmi tisztviselő tájékoztatásának időpontjával.

5. A belső feljegyzést, valamint adott esetben az alapul szolgáló ténybeli és jogi elemeket kérésre az európai adatvédelmi biztos rendelkezésére kell bocsátani.

#### 5. cikk

### Információszolgáltatás az érintett részére

1. Az EBH adatvédelmi tájékoztatót tesz közzé a honlapján, amelyben minden érintettet tájékoztat a személyes adatok kezelését magában foglaló tevékenységeiről, beleértve az érintettek jogainak e határozat 3. cikke szerinti esetleges korlátozásával kapcsolatos tájékoztatást is. A tájékoztatás kiterjed arra, hogy mely jogok korlátozhatók, hogy milyen indokok alapján alkalmazhatók korlátozások, valamint azok lehetséges időtartamára.

2. Az EBH a vonatkozó egyedi adatkezelési műveletekről készült adatvédelmi feljegyzésről indokolatlan késedelem nélkül és írásban, egyénileg értesít minden olyan érintettet, akit a vizsgálatban vagy a megkeresésben érintett személynek tekint.

3. Kellően indokolt esetben és az e határozatban foglalt feltételek mellett az EBH részben vagy egészben korlátozhatja a (2) bekezdésben említett érintettek tájékoztatását. Ebben az esetben belső feljegyzésben dokumentálja a korlátozás indokait, e határozat 3. cikkével összhangban annak jogalapját, a korlátozás szükségességének és arányosságának értékelésével együtt.

4. A (3) bekezdésben említett korlátozás addig marad hatályban, amíg az alátámasztására szolgáló indokok fennállnak.

Amennyiben a korlátozás indokai már nem állnak fenn, az EBH tájékoztatja az érintettet a vonatkozó adatvédelmi feljegyzésről és a korlátozás fő okairól. E tájékoztatással együtt az érintettet arra is fel lehet hívni, hogy a védelemhez való joga gyakorlásának keretében nyújtson be beadványt a folyamatban lévő nyomozás vagy vizsgálat ténymegállapításai tekintetében. Ezzel egyidejűleg az EBH tájékoztatja az érintettet azon jogáról, hogy bármikor panaszt nyújthat be az európai adatvédelmi biztoshoz, illetve bírósági jogorvoslati kérelmet terjeszthet elő az Európai Unió Bíróságán.

Az EBH az elfogadásától számított hathavonként, valamint a vonatkozó megkeresés vagy vizsgálat lezárásakor felülvizsgálja a korlátozás alkalmazását.

#### 6. cikk

### Az érintett hozzáféréshez való joga

1. Az érintett kérelmét követően az EBH részben vagy egészben korlátozhatja a szóban forgó érintett arra vonatkozó jogát, hogy visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy a személyes adatainak kezelése az EBH részéről az e határozat 1. cikkében említett vizsgálattal vagy megkereséssel összefüggésben folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, korlátozhatja az érintett arra vonatkozó jogát, hogy ezekhez az adatokhoz és az (EU) 2018/1725 rendelet 17. cikkében említett más információkhoz hozzáférést kapjon.

2. Amennyiben az EBH korlátozza a hozzáféréshez való jogot, a kérésre adott válaszában tájékoztatja az érintettet az alkalmazott korlátozásról és annak fő okairól, valamint arról a lehetőségről, hogy az érintett panaszt nyújthat be az európai adatvédelmi biztoshoz, illetve bírósági jogorvoslati kérelmet terjeszthet elő az Európai Unió Bíróságán.
3. A (2) bekezdésben említett tájékoztatást el lehet halasztani, el lehet hagyni vagy meg lehet tagadni, ha a tájékoztatás ellehetetlenítené az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (8) bekezdése értelmében elrendelt korlátozás hatását. Ilyen esetben az EBH belső értékelő feljegyzésben dokumentálja a korlátozás okait, a korlátozás szükségességének, arányosságának értékelésével és időtartamával együtt.
4. Az EBH az elfogadásától számított hathavonként, valamint a vonatkozó megkeresés vagy vizsgálat lezárásakor felülvizsgálja a korlátozás alkalmazását.

#### 7. cikk

##### **A helyesbítéshez, törléshez és az adatkezelés korlátozásához való jog**

1. Az érintett kérelmét követően az EBH az e határozat 1. cikkében említett vizsgálattal vagy megkereséssel összefüggésben részben vagy egészben korlátozhatja a szóban forgó érintettnek az (EU) 2018/1725 rendelet 18., 19. és 20. cikkében biztosított, a személyes adatai helyesbítéséhez, törléséhez vagy az adatkezelés korlátozásához való jogát.
2. Az EBH, amennyiben korlátozza a fent említett helyesbítéshez, törléshez és az adatkezelés korlátozásához való jog alkalmazását, a 6. cikk (2) bekezdésében foglaltak szerint jár el, és ezt a 6. cikk (3) bekezdésével összhangban dokumentálja.
3. Az EBH az elfogadásától számított hathavonként, valamint a vonatkozó megkeresés vagy vizsgálat lezárásakor felülvizsgálja a korlátozás alkalmazását.

#### 8. cikk

##### **Az érintett tájékoztatása az adatvédelmi incidensről**

1. Az EBH haladéktalanul tájékoztatja az érintettet az adatvédelmi incidensről, ha az adatvédelmi incidens valószínűsíthetően magas kockázattal jár a természetes személyek (EU) 2018/1725 rendelet 35. cikkében biztosított jogaira és szabadságaira nézve.
2. Kellően indokolt esetben és az e határozatban foglalt feltételek mellett az EBH részben vagy egészben korlátozhatja az e cikk (1) bekezdésében említett érintettek tájékoztatását. Ebben az esetben belső feljegyzésben dokumentálja a korlátozás indokait, e határozat 3. cikkével összhangban annak jogalapját, a korlátozás szükségességének és arányosságának értékelésével együtt.
3. A (2) bekezdésben említett korlátozás addig marad hatályban, amíg az alátámasztására szolgáló indokok fennállnak.

Amennyiben a korlátozás indokai már nem állnak fenn, az EBH tájékoztatja az érintettet az adatvédelmi incidensről, valamint tájékoztatja az érintettet a korlátozás fő okairól. Ezzel egyidejűleg az EBH tájékoztatja az érintettet azon jogáról, hogy bármikor panaszt nyújthat be az európai adatvédelmi biztoshoz, illetve bírósági jogorvoslati kérelmet terjeszthet elő az Európai Unió Bíróságán.

Az EBH az elfogadásától számított hathavonként, valamint a vonatkozó megkeresés vagy vizsgálat lezárásakor felülvizsgálja a korlátozás alkalmazását.

#### 9. cikk

##### **Hatálybalépés**

E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Párizsban, 2021. 4. 23.

az igazgatótanács részéről  
José Manuel CAMPA  
elnök

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján**

**Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek megállapítása**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 196/07)

|                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tagállam                                                                                                                        | Spanyolország                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Érintett útvonal                                                                                                                | Melilla – Almeria/Granada/Sevilla                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A közszolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó útvonalak közösségi légi fuvarozók előtti újbóli megnyitásának dátuma      | 2022.1.1.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettséget ismertető szöveg és a kapcsolódó információk és dokumentumok beszerezhetők | Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana<br>Dirección General de Aviación Civil<br>Subdirección General de Transporte Aéreo<br>Paseo de la Castellana 67<br>28071 Madrid<br>SPANYOLORSZÁG<br><br>Tel. +34 915977837<br>Fax +34 915978643<br>Email-cím: osp.dgac@mitma.es |

A közszolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó útvonalakon szabad hozzáférésű verseny érvényesül 2022. január 1-jétől. Amennyiben egyetlen légi fuvarozó sem nyújt be az előírt közszolgáltatási kötelezettségnek megfelelő üzemeltetési tervet, az útvonalhoz való hozzáférés az 1008/2008/EK <sup>(1)</sup> rendelet 16. cikkének (9) bekezdésével összhangban nyilvános pályázati eljárás keretében egyetlen légi fuvarozóra korlátozható 2022. január 1-jétől 2022. december 31-ig.

<sup>(1)</sup> HL L 293., 2008.10.31., 3. o.



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU